

expertos en ADD creen que es mejor tratar primero de enseñar a los niños diversas maneras de controlar su comportamiento y ver si esto da resultado, usando medicación solamente si todos los otros métodos fallan.

Debido a que el ADD se puede confundir fácilmente con otros problemas, incluso con dificultades de aprendizaje, es importante obtener un diagnóstico correcto. Un médico pediatra o psiquiatra deberá verificar acuciosamente los síntomas del niño tanto con la escuela como con los padres. Deberá además preguntar a los padres si hay ciertas cosas en particular que aparentemente desencadenan el comportamiento difícil del niño, y preguntarles cómo reaccionan ante dicho comportamiento. Estos son pasos sumamente importantes que hay que seguir antes de recetar medicación.

Si el médico receta medicación, es aconsejable que los padres le hagan preguntas como: ¿En qué forma ayudará la medicación? ¿Cuánto tiempo necesitará tomarla el niño? ¿Hay alguna alternativa a la medicación?

Para mayor información, contacte a Learning Links, 12-14 Pindari Road, Peakhurst NSW 2210, teléfono (02) 9534 1710.

Los números telefónicos indicados son correctos al momento de publicación, pero cambian continuamente. Puede ser necesario verificar los números en la guía telefónica.

**REVIEWED**  
**May 2001**

NSW Multicultural Health Communication Service

NSW Multicultural Health Communication Service  
website: <http://mhcs.health.nsw.gov.au>  
e-mail: [mhcs@doh.health.nsw.gov.au](mailto:mhcs@doh.health.nsw.gov.au)  
phone: (02) 9382 8111

multi  
cultural  
communication

Spanish  
16 November 1998

## Cómo ayudar a los niños con problemas de concentración

Helping children with concentration problems

**NSW HEALTH**  
DEPARTMENT

## **Cómo ayudar a los niños con problemas de concentración**

### **Helping children with concentration problems**

Es normal que los niños se distraigan fácilmente y tengan dificultad para concentrarse; la habilidad de concentrarse y prestar atención es una destreza que mejora con el tiempo.

Pero algunos niños tienen más dificultad que otros para concentrarse y en comparación con otros niños se distraen más fácilmente de sus deberes escolares y otras tareas. Puede haber muchas razones para esto. Un niño podría estar ansioso o perturbado por algo, o tener dificultad para adaptarse a un cambio en su vida, tal como una nueva escuela, un nueva casa o un cambio en su familia. Los niños que han tenido experiencias traumáticas en el pasado pueden tener también problemas de concentración.

A veces, sin embargo, la causa puede ser un problema llamado Trastorno de Déficit de Atención, en inglés Attention Deficit Disorder o ADD. La causa del ADD (llamado también algunas veces Trastorno de Hiperactividad con Déficit de Atención o ADHD) es desconocida, pero se cree que afecta entre el tres y el cinco por ciento de la gente. El ADD no es una enfermedad, sino un término que describe un grupo de problemas del aprendizaje y el comportamiento. Es un problema muy complejo que comprende tanto factores emocionales como físicos. La habilidad de una persona para concentrarse puede ser afectada fuertemente por sus emociones.

Según Tracey Hawthorne Said, una consejera de educación de Learning Links (la Asociación para Niños con Problemas de Aprendizaje), hay muchas señales que pueden ser

indicativas del ADD. Entre ellas está que un niño no pueda concentrarse en una tarea o juego durante un período razonable de tiempo, o que no pueda escuchar atentamente lo que otras personas están diciendo, especialmente si éstas usan frases largas o complejas. Los niños con ADD son frecuentemente muy impulsivos y dicen o hacen cosas sin detenerse a pensar primero. Pueden tener dificultad para esperar su turno en los juegos o actividades de grupo. A veces son extraordinariamente superactivos y no pueden estar sentados tranquilos sin empezar a agitarse o retorcerse, resultándoles difícil estar sentados o parados en un lugar sin moverse. Los niños con ADD pueden además encontrar difícil llevarse bien con otros niños de su misma edad, y tener un rendimiento escolar de acuerdo a su capacidad. Puede también resultarles difícil sentirse bien acerca de sí mismos, especialmente si su conducta a menudo les acarrea problemas en la casa y en la escuela.

Es importante recordar que todos los niños pueden mostrar algunas de estas señales parte del tiempo, pero cuando un chico tiene muchas de estas características y ellas interfieren con su capacidad para aprender, es conveniente obtener consejo profesional. Su médico de familia puede enviarle a un pediatra o psiquiatra que se especialice en el diagnóstico y tratamiento del ADD.

Aunque el tratamiento puede incluir medicación para mejorar algunos de los síntomas, no es una cura para el ADD. La medicación por sí sola no hará desaparecer el comportamiento difícil, resolverá los problemas de familia o hará que los niños mejoren en lectura o matemáticas. Pero puede ayudar a los niños a concentrarse mejor, lo cual les ayudará en su trabajo escolar. Sin embargo, es también importante que los padres tengan participación activa en ayudar a los niños a mejorar su conducta. De hecho muchos